



# 2019 Hakuba Newsletter



## The 40th Shio-no-michi Matsuri (The Salt-Road Festival)



The annual springtime tradition, Shio-no-michi Matsuri, is held on May 4 (Sat). Otari, Hakuba, and Omachi jointly hold the event every year during the 3 days of Golden Week. Participants dress in traditional costumes for a "shio-no-michi hike", passes through the ancient merchant road across the 3 towns. The locals also prepare heart-filled treats and different kinds of performances to entertain all guests.

The reception is set at the starting point. Please make use of the shuttle bus service at the car park of Green Sports Forest (finish point) on that day.

◆ **Date and Time** May 4 (Sat)

Reception starts at 8 AM, Hakuba Cross-country Course Snow Harp

◆ **Course** Starts from Snow Harp and ends at Green Sports Forest (Approx. 10 km)

◆ **Free shuttle bus to starting point:**

【From Green Sports Forest】 & 【From Hakuba JR Station】 7:30 ~ 8:40 A.M.

※For those who access by car, parking lot is available at Green Sports Forest (finish point)

◆ **Performances**

Folk dance, folk songs, ocarina, child dance, Japanese calligraphy, Japanese drum (Taiko), Samurai demonstration, etc.

※Please confirm the details at the following link (<http://shionomichi-matsuri.com/>)



※The estimate passage time of the last trailer is shown in the brackets.

- Snow Harp (Depart at 9:10 AM)
- ↓
- Himekawa Genryu Park (9:30 AM)
- ↓
- Nisou-zuka (10:00 AM)
- ↓
- Teirin-ji temple (10:45 AM)
- ↓
- Iida Shimmeisha shrine (11:45 AM)
- ↓
- Imori Shrine (12:30 PM)
- ↓
- Green Sports Forest (13:00 PM)

## The 53rd Mt. Shiroumadake Teiitsu Festival/Hakuba Mountain Range Opening Event

Mt. Shiroumadake Teiitsu Festival is an event to announce the reopening of Hakuba mountain range hiking trails for green season. A special guided trekking tour to Hakuba Daisekkei Trail and a guided tour to climb along Hakuba-sanzan are now open for application. And this year, a special ski tour for advanced-level skiers is also available. The trekking to the 2.5-kilometer-long, 100-meter-wide snowy gorge is going to be an exclusive experience. Participants can also have a free tasting of local pork miso soup and Tempura of wild vegetables after hiking. And more, a not-for-sale memorial badge!

Mark the event on your schedule and ring us to hold a place for you and your friends now!



### Mt. Shiroumadake Teiitsu Festival

- ◆ **Schedules:** May 25 (Sat) Mt. Shiroumadake Teiitsu Festival /Daisekkei Trekking Tour  
Reception Time: 7:30-8:15 AM.
- May 25-26 (Sat-Sun) Hakuba-sanzan Tour / Shiroumadake Ski Tour

- ◆ **Tour** : **Daisekkei Trekking Tour** 【A course --- normal route】 or 【B course --- level up route】  
¥1,000 per person (Free for children younger than JH students)
- Hakuba-sanzan Tour** (limited to intermediate and advanced-level hikers)  
¥24,000 per person (2 day 1 night) Reception Time: 6 AM
- Special Ski Tour** (limited to 12 advanced-level skiers)  
¥25,500 per person (2 day 1 night) Reception Time: 6 AM



- ◆ **Rendezvous:** Sarukura Car Park (starting point of Mt. Shiroumadake)  
※Parking lots are limited. Temporary paid shuttle bus from JR Hakuba Station to Sarukura will be available.
- ◆ **Application:** Advance booking is required for all tours.



◆ **Health checkup for infant and toddler**

**Venue: 1/F of Fureai Center**

Date	Event	Reception time	Targets (born in)
May 20 (Mon)	Consultation (2-month-old)	9:30 - 9:45	Mar. 2019
May 21 (Tue)	Health checkup (3-year-old)	13:00 - 13:15	Mar.16 - Apr. 2016
May 22 (Wed)	Consultation (2-year-old)	9:15 - 9:30	Feb.- Mar. 2017
May 23(Thu)	Health checkup (4-month-old)	9:15 - 9:30	Dec. 2018,
	Health checkup (10-month-old)		Jun. 2018,
May 31 (Fri)	Consultation (15-month-old)	9:30 - 9:45	Dec.2017 -Jan. 2018

◆ **Vaccination**

**Venue: 1/F of Fureai Center**

Date	Event	Reception time	Targets (born in)
May 8, 24	Different types	13:00 ~ 13:45	Notified individually
May 17, 28	Japanese Encephalitis(1st term)	13:00 ~ 13:30	

◆ **Child raising supporting room <Shien-room>**

**TEL: 0261-72-3025**

**Nakayoshi Hiroba**  
(Friendly Plaza)

Time : 9:30 ~ 12:00

1 year-old Plaza	Every Tue
0 year-old Plaza	Every Wed
2-3 year old Plaza	Every Thu

**Free Use**  
**Section**

Every Mon · Fri · Sun	9:30 - 12:00
	13:30 - 16:00
Every Tue · Wed · Thu	13:30 - 16:00

Date	Event	Targets	Starting Time
May 13 (Mon)	Story Telling	-----	11:00 -

\* We inform you the schedule after May 13 through the letter from Shien-room (available at Shien-room) as soon as it' s decided.  
For inquiries: Shien-room 0261-72-3025

◆ **Foreign-language Human Rights Hotline (English)**

**by Tokyo Legal Affairs Bureau**

0570-090-911 (Navi Dial)	Weekdays 9:00 — 12:00, 13:00 — 16:00
--------------------------	--------------------------------------

◆ **Multicultural Living Supporter by ANPI (Association of Nagano Pref. for Internationalization)**

Hotline: 026-235-7186 / 090-7710-7446	Weekdays 9:30 — 17:30
Face to face counselling is also available at Nagano Prefectural Office upon appointment.	

◆ **Clinic · Hospital on-duty on holiday**

Date	Hakuba Otari	Omachi	Ikeda Matsukawa	Dental Clinic (DC)	Pharmacy in Hakuba
Apr. 28(Sun)	Shintani Clinic	Hirabayashi Clinic	Serizawa Clinic	Sunada DC	Omachi Fujinoya
Apr. 29(Mon)	Hakuba Clinic	Yokosawa Internal Medicine Clinic	Yoshimura Clinic	Azumino DC	Matsukawa Fujinoya
Apr. 30(Tue)	Shintani Clinic	Omachi Municipal General Hospital	Azumi Hospital	Sato DC	Omachi Fujinoya
May 1(Wed)	Yokosawa Clinic	Nomura Clinic	Herb-no-sato Clinic	Kashiwabara DC	Hakuba ---
May 2(Thu)	Otarimura Clinic	Omachi Kyoritsu Clinic	Azumi Hospital	Green DC	Omachi Apple
May 3(Fri)	Otarimura Clinic	Ito Clinic	Hirabayashi Mental Clinic	Oda DC	Hakuba ---
May 4(Sat)	Yokosawa Clinic	Kakishita Clinic	Kondo Clinic	Nishizawa DC	Omachi ---
May 5(Sun)	Kurita Clinic	Endo Internal Medicine Clinic	Nishimori Orthopedic Clinic	Okuhara DC	Omachi Ota
May 6(Mon)	Hakuba Clinic	Mogamii Orthopedic Clinic	Ota Clinic	Iizawa DC	Omachi Fujinoya
May 12(Sun)	Kamishiro Clinic	Kikuchi Clinic	Azumi Hospital	Otari DC	Otari Fujinoya
May 19(Sun)	Shintani Clinic	Ono Clinic	Matsumoto Clinic	Odagiri DC	Ikeda Fujinoya
May 26(Sun)	Otarimura Clinic	Omachi Municipal General Hospital	Serizawa Clinic	Hirabayashi DC	Omachi ---

Detailed schedule with maps and contact no. is available at the village office; or can be downloaded from <http://www.vill.hakuba.lg.jp/>

Issued by: Hakuba Village Office(General Affairs Division) TEL: 0261-72-5000 somu@vill.hakuba.lg.jp

## Garbage Calendar During the Golden Week



This year, we have 10-day-holidays called Golden Week.

**Hakuba Village Office will be closed during Golden Week.** Garbage collection will be carried out during holidays, but it will vary. Please check the calendar below and careful sorting of garbage is always appreciated.

	Ward Garbage Station ○, Small Sized Station □					Hakuba Sanroku Clean Center	Kita-Alps Eco Park (Omachi)	Matsukawa Bulky Waste & Recyclables Collection Sta.
	Burnable	Metals	Glass, Pottery scraps	Recyclables (Paper)	Other recyclable materials			
Apr. 27(Sat)							✓	
28(Sun)							✓	✓
29(Mon)	○□	○□				✓		
30(Tue)				○□				
May 1(Wed)	○							
2(Thu)					○□	✓	✓	
3(Fri)	○□		○□					
4(Sat)								
5(Sun)								
6(Mon)	○□	○□				✓		

### Business hours

Hakuba Sanroku Clean Center : 9 AM- 3PM

Kita-Alps Eco Park : 9AM – 11 AM

Matsukawa bulky waste and recyclables collection center : 9 AM – 12 PM



## Rabies Vaccines for Pet Dog (Last session in Hakuba)



In Japan, dogs are required to be vaccinated for rabies once a year between April 1 and June 30, according to the law.

Hakuba village office has conducted two rabies vaccination sessions in April. The last session in Hakuba will be conducted on **May 20 (Mon)** as the following. If your dog is not yet vaccinated, please bring it to any of the venues on that day or make your own appointment with a vet at your earliest convenience. In case your dog has health problem, please consult with the vet.

### Venue

Both Hokujo & Kamishiro areas)	Time
Hakuba Village Office front	09:00 ~ 09:20
Sano Life Improvement Center	09:35 ~ 09:45
Horinouchi Senior Support Center	09:55 ~ 10:00
Kamishiro Multipurpose Building	10:10 ~ 10:20
limori Kominkan front	10:30 ~ 10:35
Echo-land ward collection site	10:45 ~ 11:05
Happo Cultural Hall front	11:15 ~ 11:25
Shinden Kominkan front	11:35 ~ 11:40
Moriue JR station front	11:45 ~ 11:50

### ◆Vaccination fee: ¥3,500

(¥2,950 for vaccine; ¥550 for certificate of vaccination)

### Notes

- ※1. If your dog is not yet registered, a first-time registration fee of ¥3,000 is needed.
- ※2. Owners have to report the death of their dogs to the village office for the removal of registration.
- ※3. If you are unable to come on May 20, please make sure you bring your dog for the rabies shot by June 30.



## Notification of Fixed Asset Tax FY2019

### ◆ What is Fixed Assets Tax

Fixed assets tax is levied on the owners of depreciable assets, land and buildings in Hakuba on the record as of January 1 of the year. The tax is calculated based on the assessed value of the fixed assets, which supports 70% of administrative expenses of Hakuba Village Office. We ask for your cooperation to pay the tax on time for maintaining the administrative stability.



### ◆ Due dates

1<sup>st</sup> installment: April 25                      2<sup>nd</sup> installment: July 25  
3<sup>rd</sup> installment: December 25      4<sup>th</sup> installment: February 25

### ◆ Confirm the contents on the Tax Notice

You should confirm the annual amount of Fixed Assets Tax, tax amount and due date for each installment and the delinquent tax payment policy printed on the Tax Notice. For land and buildings, the Tax Notice is accompanied by a detailed specification of tax assessment which indicates the location, area, structure, assessed value and related details of your property.

### ◆ Payment method

Tax payers are recommended to make use of the automatic withdrawal service. You only have to pick up an application form at Hakuba village and submit it to the bank where you have an account, the tax will be withdrawn automatically from your bank account on the payment due date. It can save you the worry about forgetting to pay your tax and the penalties associated with delinquent taxes.

- ※Please note that automatic withdrawal service is only applicable to financial institutions in Hakuba.
- ※Tax payers may only use the bank accounts registered in their own names for automatic withdrawal service.

**If you have problems or worries about the above matters, please contact Tax Division ASAP.**

For inquiries: Staff in Charge of Fixed Asset Tax of Taxation Division TEL: 0261-85-0712

## REMINDER

### Coming Deadline for Local Taxes・Services

May 27  
Mon

#### 1st Installment

Fixed Assets Tax

May bill

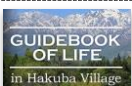
Water and Sewer



#### Payment method

Payment method	Local Taxes	Water and Sewer
Cash (Village office/Bank)	○	○
Cash (Convenience store)	---	○
Direct Debit	○	○
Credit Card(online)	○	---

For inquiries: Taxation Division TEL: 0261-85-0712      Water and Sewer Division TEL: 0261-85-0714



**Hakuba Village Official English Homepage**  
<https://www.vill.hakuba.lg.jp/English/index.html>



**Follow our Facebook page to have the up-to-date announcements of the village office!**

<https://www.facebook.com/hakuba.lg.jp/>

